قصر المؤتمرات - قاعة الوزراء
PALAIS DES CONGRÈS — SALLE DES MINISTRES

Day	Section	Programme	Time	البرنامج
FRI / VEN 29 — الجمعة 29	GALA	Opening Ceremony / *Cérémonie d'ouverture* **The Order** (117 minutes, VOa/STara.f) ★	19:30	حفل الافتتاح **الأمر** (117 دقيقة،ن.أ.إ./ع.ف.)
SAT / SAM 30 — السبت 30	COMP.	**The Village Next To Paradise** (133 minutes, VO/STara.a.f) ★	11:00	**القرية المجاورة للجنة** (133 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**One of Those Days When Hemme Dies / Hemme'nin Öldüğü Günlerden Biri** (82 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**أحد تلك الأيام التي مات فيها هيمي** (82 دقيقة، ن.أ/م.ع.إ.ف.)
	HOM. SP	**Tribute / Hommage SEAN PENN**	19:00	تكريم **شون بين**
SUN / DIM 1 — الأحد 1	COMP.	**The Wolves Always Come at Night** (96 minutes,VO/STara.a.f) ★	11:00	**الذئاب تأتي دائما في الليل** (96 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Across the Sea / La Mer au loin** (117 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**البحر البعيد** (117 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**I'm Still Here / Ainda Estou Aqui / Je suis toujours là** (135 minutes, VO/STara.a.f) ★	19:30	**ما زلت هنا** (135 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
MON / LUN 2 — الإثنين 2	COMP.	**Sudan, Remember Us / Soudan, souviens-toi** (76 minutes, VO/STara.a.f) ★	11:00	**سودان يا غال** (76 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Jane Austen Wrecked My Life / Jane Austen a gâché ma vie** (98 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**جاين أوستن دمرت حيات** (98 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	HOM. DC	**Tribute / Hommage DAVID CRONENBERG**	19:30	تكريم **ديفيد كروننبرغ**
	GALA	**The Shrouds / Les Linceuls** (119 minutes, VOa/STara.f) ★		**الأكفان** (119 دقيقة، ن.أ.إ./م.ع.ف.)
TUE / MAR 3 — الثلاثاء 3	COMP.	**Silent Storms / Les Tempêtes** (84 minutes, VO/STara.a.f) ★	11:00	**العواصف** (84 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**The Cottage / La Quinta** (98 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**الكوخ** (98 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	HOM. NE	**Tribute / Hommage NAÏMA ELMCHERQUI**	19:30	تكريم **نعيمة المشرقي**
	GALA	**The Fall of Apple Trees / L'Automne des pommiers** (115 minutes, VOara/STa.f) ★		**خريف التفاح** (115 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
WED / MER 4 — الأربعاء 4	COMP.	**Under the Volcano / Pod wulkanem** (105 minutes, VO/STara.a.f) ★	11:00	**تحت البركان** (105 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Ma—Cry of Silence** (74 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**ما - صرخة الصمت** (74 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**Everybody Loves Touda** (103 minutes, VOara/STa.f) ★	19:30	**في حب تودا** (103 دقيقة، ن.أ./م. إ.ف.)
THU / JEU 5 — الخميس 5	COMP.	**Bound in Heaven / Kun Bang Shang Tian Tang** (107 minutes, VO/STara.a.f) ★	11:00	**ملزمة في السماء** (107 دقيقة، ن.أ./ م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Happy Holidays** (123 minutes, VO/Stara.a.fr) ★	15:00	**ينعاد عليكو** (123 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**The Seed of the Sacred Fig / Les Graines du figuier sauvage** (166 minutes, VO/STara.a.f) ★	20:00	**بذرة التين المقدس** (166 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
FRI / VEN 6 — الجمعة 6	COMP.	**Perfumed With Mint** (113 minutes, VOara/STa.f) ★	11:00	**معطر بالنعناع** (113 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
	COMP.	**Happyend** (113 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**نهاية سعيدة** (113 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**Fourth Wall / Le Quatrième Mur** (116 minutes, VO/STara.a.f) ★	19:30	**الجدار الرابع** (116 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
SAT / SAM 7 — السبت 7		**Closing & Awards Ceremony / *Cérémonie de Clôture & Palmarès***	19:30	**حفل الاختتام وتسليم الجوائز**
	COMP.	Winning Film / *Film lauréat* | **Étoile d'or**		عرض الفيلم الفائز **بالنجمة الذهبية**

قصر المؤتمرات - قاعة السفراء
PALAIS DES CONGRÈS — SALLE DES AMBASSADEURS

Day	Section	Programme	Time	البرنامج
SAT / SAM 30 — السبت 30	PANO.	**The Thousand and One Days of Hajj Edmond / Les Mille et Un Jours du Hajj Edmond** ★ (93 minutes, VOf/STa)	15:15	**ألف يوم ويوم: الحاج إدموند** (93 دقيقة، ن.أ.ف./م.إ.)
	SPEC.	**All We Imagine As Light** (118 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:00	**كل ما نتخيله ضوء** (118 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	HOM. SP	**Milk / Harvey Milk** (128 minutes, VOa/STf)	21:30	**هارفي ميلك** (128 دقيقة، ن.أ.إ./ف)
SUN / DIM 1 — الأحد 1	11e	**Green Line / Green Line–L'Enfant-Chat** (150 minutes, VO/STara.a.f) ★	14:45	**الخط الأخضر** (150 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**The Vanishing / L'Effacement** (93 minutes, VOf/STara.a) ★	18:30	**طمس** (93 دقيقة، ن.أ.ف./م.ع.إ.)
	SPEC.	**Conclave** (120 minutes, VOa/STara.f)	21:30	**الاجتماع السري** (120 دقيقة، ن.أ.إ./م.ع.ف.)
MON / LUN 2 — الإثنين 2	HOM. SP	**The Secret Life of Walter Mitty / La Vie rêvée de Walter Mitty** (116 minutes, VOa/STf)	14:00	**حياة والتر ميتي السرية** (116 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)
	11e	**Cabo Negro** (76 minutes, VO/STara.a.f) ★	16:30	**كابو نيكرو** (76 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**Kill the Jockey / El Jockey** (96 minutes, VO/STara.a.f) ★	19:00	**أقتل الفارس** (96 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**The Brink of Dreams / Les Filles du Nil / Rafaat einy Il sama** (101 minutes, VOara/STa.f) ★	21:30	**رفعت عيني للسما** (101 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
TUE / MAR 3 — الثلاثاء 3	PANO.	**The Blue Lake / Le Lac bleu / Al Marja Zarqa** (87 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**المرجا الزرقا** (85 دقيقة، ن.أ.ع./ م.إ.)
	SPEC.	**Fanon** (133 minutes, VO/STara.a.f) ★	17:30	**فانون** (133 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**The Ties that Bind Us / L'Attachement** (106 minutes, VOf/STara.a) ★	21:00	**الارتباط** (106 دقيقة، ن.أ.ف./م.ع.إ.)
WED / MER 4 — الأربعاء 4	PANO.	**(Y)our Mother / Les Miennes** (96 minutes, VO/STa) ★	15:15	**أمك** (96 دقيقة، ن.أ./م.إ)
	SPEC.	**Mikado** (94 minutes, VOf/STara.a) ★	18:00	**ميكادو** (94 دقيقة، ن.أ.ف./م.ع.إ.)
	11e	**Universal Language / Une Langue universelle** (89 minutes, VO/STara.a.f) ★	21:00	**لغة عالمية** (89 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
THU / JEU 5 — الخميس 5	HOM. NE	**Les Beaux Jours de Chahrazade / Ayyaam Chahrazad al-Hilwa** (97 minutes, VOara/STf) ★	14:00	**أيام شهرزاد الجميلة** (97 دقيقة، ن.أ.ع./م.ف.)
	PANO.	**Since I Was Born / Puisque je suis née** (75 minutes, VOara/STa) ★	16:15	**بما أنني ولدت** (75 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.)
	SPEC.	**Apocalypse in the Tropics / Apocalypse sous les tropiques / Apocalipse nos Trópicos** (110 minutes, VO/STara.a.f)	18:30	**نهاية العالم في المناطق الاستوائية** (110 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**On Becoming a Guinea Fowl** (99 minutes, VO/STara.a.f)	21:30	**أن تصبح دجاج غينيا** (99 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
FRI / VEN 6 — الجمعة 6	PANO.	**Nocturnal sonata / Sonate nocturne / Sonata Laylia** (112 minutes, VOara/STa) ★	15:00	**سوناتا ليلية** (112 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.)
	SPEC.	**Stranger Eyes** (126 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:00	**عيون غريبة** (126 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	11e	**Wishing on a Star** (99 minutes, VO/STara.a.f) ★	21:15	**التمني على نجمة** (99 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
SAT / SAM 7 — السبت 7	HOM. NE	**Badis** (92 minutes, VOara/STa) ★	14:00	**باديس** (92 دقيقة، ن.أ.ع./إ.ف.)
	SPEC.	**To a Land Unknown** (105 minutes, VO/STara.a.f) ★	16:30	**إلى عالم مجهول** (105 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**Kill the Jockey / El Jockey** (96 minutes, VO/STara.a.f)	20:00	**أقتل الفارس** (96 دقيقة، ن.أ/م.ع.إ.ف.)
	HOM. DC	**Maps to the Stars** (111 minutes, VOa/STf)	22:00	**خرائط النجوم** (111 دقيقة، ن.أ.إ./م. ف.)

إم أفينيو-مسرح ميدان
M-AVENUE — THÉÂTRE MEYDENE

Day	Section	Programme	Time	البرنامج
SAT / SAM 30 — السبت 30	CONV.	Conversation **JUSTINE TRIET** Hosted by / *Animée par* **Marie-Ange Luciani**	11:00	حوار **جوستين ترييه** بتقديم **ماري - أونج لوسياني**
	CONV.	Conversation **TIM BURTON** Hosted by / *Animée par* **Gérard Lefort**	15:00	حوار **تيم بورتون** بتقديم **جيرار لوفور**
SUN / DIM 1 — الأحد 1	CONV.	Conversation **DAVID CRONENBERG** Hosted by / *Animée par* **Andréa Picard**	11:00	حوار **ديفيد كروننبرغ** بتقديم **أندريا بيكار**
	CONV.	Conversation **ALFONSO CUARÓN** Hosted by / *Animée par* **Alaa Eddine & Aljem & Talal Selhami**	15:00	حوار **ألفونسو كوارون** بتقديم **علاء الدين الجم وطلال السلهامي**
MON / LUN 2 — الإثنين 2	CONV.	Conversation **AVA DUVERNAY** Hosted by / *Animée par* **Rosalie Varda**	11:00	حوار **أفا دوفيرناي** بتقديم **روزالي فاردا**
	CONV.	Conversation **WALTER SALLES** Hosted by / *Animée par* **Jean-Pierre Lavoignat**	15:00	حوار **والتر ساليس** بتقديم **جون- بييرلافوانيا**
TUE / MAR 3 — الثلاثاء 3	CONV.	Conversation **FRANÇOIS OZON** Hosted by / *Animée par* **Maroussia Dubreuil**	11:00	حوار **فرانسوا أوزون** بتقديم **ماروسيا ديبروي**
	CONV.	Conversation **JUSTIN KURZEL** Hosted by / *Animée par* **Nashen Moodley**	15:00	حوار **جاستن كورزيل** بتقديم **ناشين مودلي**
WED / MER 4 — الأربعاء 4	CONV.	Conversation **KIRILL SEREBRENNIKOV** Hosted by / *Animée par* **Joël Chapron**	11:00	حوار **كيريل سيريبرينيكوف** بتقديم **جويل شابرون**
	CONV.	Conversation **SEAN PENN** Hosted by / *Animée par* **Nashen Moodley**	15:00	حوار **شون بين** بتقديم **ناشين مودلي**
THU / JEU 5 — الخميس 5	CONV.	Conversation **MOHAMMAD RASOULOF** Hosted by / *Animée par* **Giona Nazzaro**	11:00	حوار **محمد رسولوف** بتقديم **جيونا نازارو**
	CONV.	Conversation **GEMMA ARTERTON** Hosted by / *Animée par* **Jean-Pierre Lavoignat**	15:00	حوار **جيما أرترتون** بتقديم **جون - بيير لافوانيا**
FRI / VEN 6 — الجمعة 6	CONV.	Panel conversation / Conversation croisée **ALAA EDDINE ALJEM, YASMINE BENKIRAN, ISMAËL EL IRAKI & KAMAL LAZRAQ** Hosted by / *Animée par* **Charles Tesson**	11:00	حلقة حوارية - **ياسمين بنكيران، علاء الدين الجم، إسماعيل العراقي وكمال الأزرق.** بتقديم **شارل تيسون**
	CONV.	Conversation **TODD HAYNES** Hosted by / *Animée par* **Nashen Moodley**	15:00	حوار **تود هاينز** بتقديم **ناشين مودلي**
SAT / SAM 7 — السبت 7	CONV.	Conversation **ABDERRAHMANE SISSAKO** Hosted by / *Animée par* **Charles Tesson**	11:00	حوار **عبد الرحمان سيساكو** بتقديم **شارل تيسون**

سينما كوليزي
CINÉMA LE COLISÉE

Day	Section	Programme	Time	البرنامج
FRI / VEN 29 — الجمعة 29	JEUN.	**Sirocco and the Kingdom of the Winds / Sirocco et le Royaume des courants d'air** (80 minutes, VOf)	10:00	**سيروكو ومملكة تيارات الرياح** (80 دقيقة، ن.أ.ف)
	JEUN.	**Sirocco and the Kingdom of the Winds / Sirocco et le Royaume des courants d'air** (80 minutes, VOf)	15:00	**سيروكو ومملكة تيارات الرياح** (80 دقيقة، ن.أ.ف.)
SAT / SAM 30 — السبت 30	JEUN.	**Flow** (84 minutes, NoDia)	10:00	**فلو** (84 دقيقة، بدون حوار)
	JEUN.	**Sometimes Happiness, Sometimes Sorrow / La Famille indienne / Kabhi Kushi Kabhie Gham** (209 minutes, VO/STara.f)	14:30	**أحيانا السعادة وأحيانا الحزن** (209 دقيقة، ن.أ./م.ع.ف.)
	SPEC.	**Conclave** (120 minutes, VOa/STara.f)	19:00	**الاجتماع السري** (120 دقيقة، ن.أ.إ./م.ع.ف.)
SUN / DIM 1 — الأحد 1	JEUN.	**Dounia, the Great White North / Dounia, le grand pays blanc** (52 minutes, VOf)	11:00	**دنيا، الشمال الأبيض العظيم** (52 دقيقة، ن.أ.ف.)
	COMP.	**The Village Next To Paradise** (133 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**القرية المجاورة للجنة** (133 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**One of Those Days When Hemme Dies / Hemme'nin Öldüğü Günlerden Biri** (82 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:30	**أحد تلك الأيام التي مات فيها هيمي** (82 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	JEUN.	**L'Batal** (102 minutes, VOara/STf) ★	21:00	**البطل** (102 دقيقة، ن.أ.ع./م.ف.)
MON / LUN 2 — الإثنين 2	JEUN.	**Three Robbers and a Lion / Le Lion et les trois brigands** (78 minutes, VOf)	10:00	**الأسد واللصوص الثلاثة** (78 دقيقة، ن.أ.ف.)
	COMP.	**The Wolves Always Come at Night** (96 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:00	**الذئاب تأتي دائما في الليل** (96 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Across the Sea / La Mer au loin** (117 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:00	**البحر البعيد** (117 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**Who Do I Belong To / Mé el Aïn** (118 minutes, VOara/STa.f) ★	21:00	**ماء العين** (118 دقيقة، ن.أ.ع./ م.إ.ف.)
TUE / MAR 3 — الثلاثاء 3	JEUN.	**Flow** (84 minutes, NoDia)	10:00	**فلو** (84 دقيقة، بدون حوار)
	COMP.	**Sudan, Remember Us / Soudan, souviens-toi** (76 minutes, VO/STara.a.f) ★	16:00	**سودان يا غالي** (76 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Jane Austen Wrecked My Life / Jane Austen a gâché ma vie** (98 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:30	**جاين أوستن دمرت حياتي** (98 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**Diaries from Lebanon** (110 minutes, VOara/STa.f) ★	21:00	**متل قصص الحب** (110 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
WED / MER 4 — الأربعاء 4	JEUN.	**Dounia, the Great White North / Dounia, le grand pays blanc** (52 minutes, VOf)	10:00	**دنيا، الشمال الأبيض العظيم** (52 دقيقة، ن.أ.ف.)
	COMP.	**The Cottage / La Quinta** (98 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:45	**الكوخ** (98 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Silent Storms / Les Tempêtes** (84 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:30	**العواصف** (84 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**Fanon** (133 minutes, VO/STara.a.f) ★	21:00	**فانون** (133 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
THU / JEU 5 — الخميس 5	JEUN.	**The Blue Lake / Le Lac bleu / Al Marja Zarqa** (85 minutes, VOara/STa) ★	10:00	**المرجا الزرقا** (85 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.)
	COMP.	**Under the Volcano / Pod wulkanem** (105 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:30	**تحت البركان** (105 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Ma—Cry of Silence** (74 minutes, VO/STara.a.f) ★	18:30	**ما - صرخة الصمت** (74 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	SPEC.	**The Brink of Dreams / Les Filles du Nil / Rafaat einy Il sama** (101 minutes, VOara/STa.f) ★	21:00	**رفعت عيني للسما** (101 دقيقة، ن.أ.ع./ م.إ.ف.)
FRI / VEN 6 — الجمعة 6	JEUN.	**Flow** (84 minutes, NoDia)	10:00	**فلو** (84 دقيقة، بدون حوار)
	COMP.	**Bound in Heaven / Kun Bang Shang Tian Tang** (107 minutes, VO/STara.a.f) ★	15:30	**ملزمة في السماء** (107 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	COMP.	**Happy Holidays** (123 minutes, VO/Stara.a.fr) ★	18:30	**ينعاد عليكو** (123 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
	SPEC.	**Bird** (119 minutes, VOa/STara.f)	21:45	**طائر** (119 دقيقة، ن.أ.إ./م.ع.ف.)
SAT / SAM 7 — السبت 7	JEUN.	**Flow** (84 minutes, NoDia)	10:00	**فلو** (84 دقيقة، بدون حوار)
	COMP.	**Perfumed With Mint** (113 minutes, VOara/STa.f) ★	14:30	**معطر بالنعناع** (113 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.ف.)
	COMP.	**Happyend** (113 minutes, VO/STara.a.f) ★	17:30	**نهاية سعيدة** (113 دقيقة، ن.أ./م.ع.إ.ف.)
	GALA	**The Seed of the Sacred Fig / Les Graines du figuier sauvage** (166 minutes, VO/STara.a.f)	20:30	**بذرة التين المقدس** (166 دقيقة، ن.أ.إ./م.ع.ف.)

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس
ⵙ ⵙⵓⴷⵓⵎ ⵙⴰⵜⵜⵉⵙⵏ ⵏ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⵍⵍⵉⴷ ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵡⵉⵙ ⵚⴹⵉⵚ
SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI



21 ÈME الدورة ÉDITION

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE MARRAKECH
المهرجان الدولي للفيلم بمراكش
ⴰⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⴰⴳⵔⴰⵎⴰⴹⴰⵏ ⵏ ⵓⴼⵉⵍⵎ ⴳ ⵎⵕⵕⴰⴽⵛ

DU 29 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2024 — من 29 نونبر إلى 7 دجنبر

marrakech-festival.com

متحف إيف سـان لوران
MUSÉE YVES SAINT LAURENT

Day		Film	Time		اليوم
FRI / VEN 29					الجمعة 29
SAT / SAM 30	11e	**Rising Up at Night / Tongo Saa** (96 minutes, VO/Sta) ★	17:00	**الاستيقاظ في الليل** (96 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	السبت 30
	11e	**Universal Language / Une Langue universelle** (89 minutes, VO/STa)	19:45	**لغة عالمية** (89 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
	11e	**The Damned / Les Damnés** (88 minutes, VOa/STf)	21:45	**الملعون** (88 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	
SUN / DIM 1	11e	**Maria Callas Monica Bellucci: An Encounter / Maria Callas Monica Bellucci : une rencontre** (72 minutes, VO/STf) ★ Followed by a conversation with / *Suivi d'une conversation avec* **MONICA BELLUCCI**	17:00	**ماريا كالاس مونيكا بيلوتشي: اللقاء** (72 دقيقة، ن.أ./م.ف.) يتبع العرض حوار مع **مونيكا بيلوتشي**	الأحد 1
	SPEC.	**The Camp at Thiaroye, Camp de Thiaroye** (153 minutes, VO/Sta) ★	20:30	**معسكر تياروي** (153 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
	11e				
MON / LUN 2		**A Fidai Film** (78 minutes, VOara/Sta) ★	17:00	**الفلم عمل فدائي** (78 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.)	الإثنين 2
	11e	**No Sleep Till** (93 minutes, VO/STa) ★	20:00	**لا نوم حتى** (93 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
TUE / MAR 3	11e	**The Nights Still Smell of Gunpowder / Les nuits sentent encore la poudre à canon / As Noites Ainda Cheiram a Pólvora** (93 minutes, VO/STa) ★	17:00	**ليالي رائحة البارود** (93 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	الثلاثاء 3
	11e	**Grand Tour** (129 minutes, VO/STa)	20:00	**الجولة الكبرى** (129 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
WED / MER 4	HOM. SP	**Into the Wild** (148 minutes, VOa/STf)	14:00	**إلى البرية** (148 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	الأربعاء 4
	11e	**Rising Up at Night / Tongo Saa** (96 minutes, VO/Sta)	17:00	**الاستيقاظ في الليل** (96 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
	11e	**Nationality: Immigrant / Nationalité : immigré** (70 minutes, VOf/STa) ★	19:00	**الجنسيات المهاجرة** (70 دقيقة، ن.أ.ف./م.إ.)	
	HOM. DC	**The Fly / La Mouche** (96 minutes, VOa/STf)	21:30	**الذبابة** (96 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	
THU / JEU 5	11e	**No Sleep Till** (93 minutes, VO/STa)	17:00	**لا نوم حتى** (93 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	الخميس 5
	11e	**Higher than Acidic Clouds / Balatar az Barhaye Asidi** (70 minutes, VO/STa) ★	19:00	**أعلى من السحابة الحمضية** 70 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
	HOM. SP	**She's So Lovely** (96 minutes, VOa/STf)	21:30	**إنها جميلة جدا** (96 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	
FRI / VEN 6	HOM. DC	**Eastern Promises / Les Promesses de l'ombre** (101 minutes, VOa/STf)	17:00	**الوعود الشرقية** (101 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	الجمعة 6
	11e	**Rock Bottom** (86 minutes, VO/STa) ★	19:30	**روك بوتوم** (86 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
SAT / SAM 7	11e	**The Damned / Les Damnés** (88 minutes, VOa/STf)	17:00	**الملعون** (88 دقيقة، ن.أ.إ./م.ف.)	السبت 7
	11e	**Grand Tour** (129 minutes, VO/STa)	19:00	**الجولة الكبرى** (129 دقيقة، ن.أ./م.إ.)	
	11e	**A Fidai Film** (78 minutes, VOara/Sta)	21:30	**الفلم عمل فدائي** (78 دقيقة، ن.أ.ع./م.إ.)	



يتيح لك رمز QR حضور الجلسة التي تختارها
في كل فضاءات المهرجان، ويمكن تنزيله عدة مرات.

DONNE ACCÈS À LA SÉANCE DE VOTRE CHOIX DANS TOUS
LES LIEUX DU FESTIVAL. QR CODE TÉLÉCHARGEABLE PLUSIEURS FOIS

PROGRAMMES & SCREENINGS
LES PROGRAMMES & SÉANCES

HOM. DC Tribute / *Hommage* **DAVID CRONENBERG**
HOM. NE Tribute / *Hommage* **NAÏMA ELMCHERQUI**
HOM. SP Tribute / *Hommage* **SEAN PENN**
COMP. Competition / *La Compétition*
GALA Gala Screenings / *Les Séances de Gala*
SPEC. Special Screenings / *Les Séances spéciales*
11e 11th Continent / *Le 11e Continent*
PANO. Moroccan Panorama / *Panorama du cinéma marocain*
JEUN. Cinema for Young Audiences and Families / *Jeune Public et Famille*
CONV. Conversations

★ Screening preceded by a presentation or followed by a Q&A with guests and/or members of the film team / *Projection précédée d'une présentation ou suivie d'un débat en présence d'invités et/ou de l'équipe du film*

SCREENINGS
LES SÉANCES

No one under 18 years of age may enter Festival cinemas unless special permission is granted by the Festival organisers. Entry to evening sessions at the Palais des Congrès requires an invitation (priority access) or the presentation of a E-badge (except general public). Guest, Professionnal, Press & Culture E-Badge holders: please queue in the All Non-Public Badges waiting area. Nevertheless, a few minutes before the start of any session, holders of Screenings E-Passes or Public E-Badges who do not have an invitation may be able to access evening sessions, subject to seating availability. Go to the Access Screenings E-Pass–Access Public E-Badge queue. For security reasons, entry to the cinema is strictly limited to available seating. An identity document or badge may be requested at the entrance to the cinema. Cinema halls, the Meydene theater and the Palais des Congrès must be evacuated at the end of every session. All Festival programming is subject to last-minute changes. Any such changes will be announced on notice boards at the Festival's venues and on the Festival website: **www.marrakech-festival.com**

L'entrée des salles de cinéma est interdite aux moins de 18 ans, sauf dérogation spéciale accordée par les organisateurs du Festival. L'accès à la séance du soir au Palais des Congrès se fait en priorité sur invitation puis présentation du badge. Pour les personnes détentrices d'un E-badge invité, professionnel, presse ou culture, se présenter dans la file d'attente "Tous badges hors public". Cependant, quelques minutes avant le début de la séance, il peut être possible à tout E-Pass Séance ou E-Badge Public, même sans carton d'invitation, d'avoir accès à cette séance du soir, uniquement dans la limite des places disponibles. Se présenter dans la file d'attente "Accès E-Pass Séance – Accès E-Badge Public". Pour des raisons de sécurité, l'entrée des salles de cinéma est strictement limitée aux places disponibles. Une pièce d'identité ou le badge pourra être demandé à l'entrée de la salle. Les salles de cinéma, le Théâtre Meydene et le Palais des Congrès doivent être évacués à la fin de chaque séance. Le Programme du Festival est susceptible de subir d'éventuelles modifications de dernière minute. Tout changement est annoncé sur les panneaux prévus à cet effet dans les lieux du Festival et sur son site internet : ***www.marrakech-festival.com***

LANGUAGES & SUBTITLES
LES LANGUES & SOUS-TITRES

VO Original Version / *Version Originale* | See spoken language(s) in Film title by alphabetical order / *Voir langue(s) originale(s) parlée(s) dans Classement par ordre alphabétique du Titre du film*
VOara Original Version in Arabic / *Version Originale en arabe* | **VOa** Original Version in English / *Version Originale en anglais* | **VOf** Original Version in French / *Version Originale en français* | **NoDia** No dialogue / *Sans dialogue*

ST with SubTitles / *avec Sous-Titres* | STara with Arabic SubTitles / *avec Sous-Titres en arabe* | STa with English SubTitles / *avec Sous-Titres en anglais* | STf with French SubTitles / *avec Sous-Titres en français* | VO/STara.a.f Original Version with Arabic, English & French SubTitles / *Version Originale avec Sous-Titres en arabe, anglais & français*

Competition, Gala Screenings and **Special Screenings** films are shown with Arabic, English and French subtitles, as neccessary. Films in the **11th Continent** and **Moroccan Panorama** are shown with English subtitles. / *Les films de la* ***Compétition****, des* ***Séances de Gala*** *et des* ***Séances spéciales*** *sont en version originale (VO) et sous-titré en arabe, anglais, et français. Les films du* ***11e Continent*** *et du* ***Panorama du Cinéma marocain*** *sont montrés avec des sous-titres anglais.*

البرامج والعروض

HOM. DC تكريم **ديفيد كروننبرغ**
HOM. NE تكريم **نعيمة المشرقي**
HOM. SP تكريم **شون بين**
COMP. المسابقة
GALA عروض احتفالية
SPEC. عروض خاصة
11e القارة الحادية عشرة
PANO. بانوراما السينما المغربية
JEUN. الجمهور الناشئ والأسرة
CONV. حوارات

★ عرض مسبوق بتقديم أو يليه نقاش بحضور أحد ضيوف المهرجان و/أو فريق الفيلم

العروض

يمنع دخول قاعات السينما على الأشخاص دون سن الثامنة عشر (١٨)، ما لم يتم التنصيص على خلاف ذلك أو بترخيص استثنائي من قبل منظمي المهرجان. يكون الحضور في الحصة المسائية بقاعة الوزراء بالأسبقية بالدعوة أو بتقديم بطاقة الاعتماد. بالنسبة للأشخاص الذين يحملون بطاقة إلكترونية مدعو، مهني، صحافة أو ثقافة، يتعين عليكم التقدم إلى صف الانتظار «جميع البطاقات باستثناء بطاقات الجمهور». لكن، قبل دقائق قليلة من بداية العرض. قد يكون من الممكن الولوج ببطاقة إلكترونية للعرض أو بطاقة اعتماد إلكترونية للجمهور، وحتى بدون بطاقة الدعوة، يكون ولوج هذه الحصة المسائية، فقط في حدود الأماكن المتاحة. يتعين عليكم التقدم إلى صف الانتظار «بطاقة إلكترونية للولوج أو بطاقة اعتماد إلكترونية للجمهور». لأسباب أمنية، يتوقف الدخول إلى قاعات السينما على عدد المقاعد المتاحة. قد يتم طلب وثيقة هوية أو بطاقة عند مدخل القاعة. يجب إخلاء قاعات السينما، مسرح "ميدان" وقصر المؤتمرات عند نهاية كل عرض. قد يخضع برنامج المهرجان لتغييرات محتملة في آخر لحظة. سيتم الإعلان عن أي تغيير على اللوحات المخصصة لهذا الغرض في فضاءات المهرجان وعلى موقعه على الإنترنت :
www.marrakech-festival.com

اللغات والعنونة

ن.أ. نسخة أصلية - أنظر اللغة الأصلية في الترتيب الأبجدي لعناوين الأفلام
ن. أ. ع. نسخة أصلية عربية / ن. أ. إ. نسخة أصلية إنجليزية / ن. أ. ف. نسخة أصلية فرنسية / بدون حوار.

م. معنونة - م. ع. معنونة بالعربية / م. إ. معنونة بالإنجليزية / م. ف. معنونة بالفرنسية / ن. أ. م. ع. إ. ف. نسخة أصلية معنونة بالعربية، الإنجليزية والفرنسية

تعرض أفلام المسابقة الرسمية، العروض الاحتفالية والعروض الخاصة في نسختها الأصلية معنونة بالعربية، الإنجليزية والفرنسية.
تعرض أفلام القارة الحادية عشرة وبانوراما السينما المغربية معنونة بالإنجليزية.



1 **Palais des Congrès**
Boulevard Mohammed VI
Tel: 00212 (0)5 24 33 91 00

2 **M-Avenue-Théâtre Meydene**
2 Avenue de La Ménara
Tel: 00212 767-676766

3 **Musée Yves Saint Laurent**
Rue Yves Saint Laurent
Tel: 00212 5243-13047

4 **Cinéma Le Colisée**
Boulevard Zerktouni
Tel: 00212 (0)5 24 44 88 93

5 **Hôtel La Mamounia**
Avenue Bad Jdid - Médina
Tel:00212 (0) 524 388 600

6 **Hôtel Es Saadi & Palace Es Saadi**
Rue Ibrahim El Mazini
Quartier de l'Hivernage
Tel: 00212 (0) 524 337 400

7 **Hôtel Mövenpick Mansour Eddahbi**
Avenue Mohammed VI
Tel. : 00212 (0) 524 339 100

8 **Hôtel Rose Aquaparc**
Boulevard Mohammed VI
Tel : 00212 (0) 524 339 000

9 **Hôtel Pestana**
M-Avenue, Av. de la Ménara
Tel: 00212 (0) 524 333 600

10 **Hivernage Hôtel & SPA**
4, angle avenue Echouhada & rue du Temple
Tel: 00212 (0) 524 424 100

11 **Hôtel Jaal**
Bd Mohamed VI
Tel: 00212 (0) 524 459 500

12 **Hôtel Mandarin Oriental**
Route du Golf Royal
Tel: 00212 (0) 524 298 888

الشـركـاء
PARTNERS
LES PARTENAIRES